№ 8850 19 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ, Ալաթ. 2 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1914 ԺՈՒՄԱԱ 19 ԻԼՈՒԼ 330 30 ԸՆԴՀ. ՍԿԷՆԷ

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԱԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՆ ՎԷՐԱՐԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպահ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէսսպահ 1877

ԳԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐԾԸՆԸ
Ն. 49

Կազմքայա ապիս մկաաս հագգրնցա ամիպի իմքիյազա միւռանաար օլոնր։ Մագպուզլար սահիպի իմքիյազրն իմ-զասրնը վէ իսարէխանէնին մեօիրը մախ-զասրնը տամիլ օլմալը տր։ Տէրն օլրնմյան էվրագ իսաէ օլրնմագ։ Իլանար ժրայիրի միւրքեթիւ իլէ նեռ օլուենուր։

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՍԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 2)

Սրանպոլ վէ Թաուրա, սեռեկլիյի	130	ղրշ.
» » » 6 այլբողը	70	»
» » » 3 այլբողը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռեկլիյի	32	Ֆր.
» » » 6 այլբողը	17	»
» » » 3 այլբողը	10	»

ՄԷՍԱԻԼԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

ՄՍԽԱՐԵՄԷՒ ՊԱՀՐԻՑԷՏԷ ՊԱԼԹԻԿ ՏԷՆԻՋԻՆԻՆ ԷՀԷՄՄԻՅԷԹԻ

Եվվելքի կէնջի նիւսխէմիրին սոն թէնկրոֆլար զբամբնա, Պէրլինէն գելիրնէ օլունան պիր Թէլեկրաֆ նամա Պալթիկ տենիզինէ Ինկիլիզ Թահթէլպահրլար պուլունաբրար բիվլութի Խաջիկ օրլանբյորար։ Պիր՝ մահարէ պէնին իպթիասընան պէրու հէր պիր Թէջզիկին ալրնամ սաղլանմաշ պիրէր քիչիւք հաբիպթար կէօրմէկէ ալըշմաշբզ, վէ հալը հազբրա Պալթիկ տենիզի սեվահիրնէ տիւշման զուվվէրի պահրիլէսի արասընա մահիմ միւասէմէլէր վուգուրնէ զարէն իթիրար իթմէքտիր։ Ինկիլիզբրա հիւքիւմէթի՝ մինթաթեֆեդլերինին քէնարխոնան պեզէնէն մանզաֆէրիւէր պահրիլի իսթիհսալ հէր ան վէ զէման տրրեթ իսէեհք տիր, վէ ոչզ ռեիսլերէ Ալէման սոնանմասընա Թեսաուբ իսէմէտիկէնէն, անբրն իրթիճա լիսթիկի Պալթիկ տենիզլիլ, Շեմալ տենիզերինէ սաղրու հարքէթէ զարար վերմէնք տիր։

Ինկիլիզ սոնանմասը չէմիրլէ զարար սիւրման զուվվէթլէր ազ չոգ միւասնէվիլերաէ պուլունաբ, լաքին օնլար ինկիլիզթէն տրի իսիւրբ, վէ քէնարի գիւմրկ զբրնլարբ վէ տրբէթնօթբրյար սիւրման զուվվէթինի մահվ իսէեհք նէրբաէ, էքսեր զէմանա կէրեհք Ալէման Թահթէ պահր սէֆինէլերինին ԹՕՀԹԷԼԷՐԻՆԻՆ վէ կէրեհք տէրեկ ալրնամ սաղլանմաշ պահրէ Խաջիկ օրլանբ սաղլանմաշ պահրէ քիչիւք հաբիպթար կէօրմէկէ ալըշմաշբզ, վէ հալը հազբրա Պալթիկ տենիզի սեվահիրնաէ սիւշման զուվվէրի պահրիլէսի արասընա մահիմ միւասէմէլէր վուգուրնէ զարէն իթիրար իթմէքտիր։ Ինկիլիզբրա հիւքիւմէթի՝ մինթաթեֆեդլերինին քէնարխոնան պեզէնէն մանզաֆէրիւէր պահրիլի սեվահիրնաէ Ռուսիա Ճարպ Ամանանանան մահէն ազ օլան Ռուսիաբրն պահ մէվզբրը մանթաղամ պիր սուրէթաէ մահասրէ իթմէլէրի լազմ կէլմէկինի անլամբյորար։ Ֆիլհագիգա սա 7 կիւն սոնրա պիր չոգ ռավոգաթլարբն իլգ գարան ավոգաթբնէն ավոգաթլար պիւրսընասաքի գայրնա գարը մահքեմէլէ վերմէքլերի չէքմէյէ սավասը բուլէթ օլանմազ։

Ռումանիա վէ Պուլկարիա.— «Իւնիվերսալ»ան.— Ռումանիանէն վազիրէթ իքի զիւմրէի սիւվելիլինէն նազարը սրզգրնքնը ճէլդ իսիյոր։ Եվրոբա սրբլամասինի բէք ալէա պիլիյոր քի, եկէր Ռումանիա հալը հազբրընը սեւլիսերիրսէ, ԻԹալիա վէ Պուկարիալը սա մրը սարպէ իլե սիւրբիքլեշէնէք տիր, լաքին ալազբրմբզ մէվսուզ մանիմա կէօրե, հեր իքի մէմլեքէթաէ քէնարի վազիկէթլերինի Ռումանիանընքինէ ալրնամասընա զարէ։

Սեռայ մեճլիսի.— Նիմ բեմբ «Էնթեբանամա Ռումէնիասէն».— Թօրլանմագ օլան սերայ մեճլիսի՝ էմնիդ քի, սիրիրէն չզգրբլան ֆէնա խապերլերի Թավզիհ իսէեհք տիր։ Պու մեճլիս հեր քէսէ անլամբրրամագ սրը քի, սզբլսրզնա պիր սիւսէթ՝ պուլանբզ սաստա պալբզ ավլանլարբն չզգրամբզլարբ ալրնամբա խապերլերինէն պիր ազ մրմեեսիր օլան եֆքքարը ամամլիյէլէ մանզալիր տիր։

Իսարեի էօրծիյէ.— Ռումանիա էֆքքարը ամամլիյէսինանէք զալրնը հանպիլէ պաշ վէքիլին ամամ մեմլեքէթաէ իսարէր էօրծիյէ իլանընա գարար վերիլմէսի մեճլիսը վիւքելման Թալեպ իթիրիկինի Ռումէն կազեթալրը եազբյորար։

Ռուսիանընն թէֆլիճի.— Ռուսիանընն Ռումանիա եէնի Թեքէֆիլերաէ պուլնընբզնը էքզաճանազբյոր։ պու Թեքէֆֆին Ռումանիա գապիտանանէ գարալ օլնընբզնը սեօյլենիյոր։

Պուլգարիստան.— Գուշկար չզմենընբֆիրլեր նազբրը Մ. Աբասթաֆի եենի Պուլկար արզոսիսաէ՝ Թէֆթիլ իշին սեվրէ չզմբզ։

*** Գիր Գուլկար բեամ Թեպլիդաթա կէօրե, Սըրպ օրասուսը ֆիրարիլերինէ Գուլկար հուասուսընը կէշրիլերինէ սարյր չզգան խապերլերին եալան օլասընը իսիւն սաքերի պիր Թահգիգաթան անլաշըմբզ սրը։ Եսկի Սըրպիստան Գուլկարլարընընը սա Վիտին ճիվարընա հէՀրեթ իսէեհլերէրի սե սաղրաս սեյիլ սրը։

*** Թրեռբեթ նէզարեթի՝ եէնի Գուլկարիա էհալիսինէ մեեճանէն Թօխսամ Թէվզի իթմէյ սրը։

*** «Մրը» սեյօր քի, Սօֆիա Ռուսեֆերի՝ Ռուս օրասուրընընը մավաֆֆաղլեթի իշին էհալինին սաստ իթմեյերի՝ Գուլկար մեմուրիյինեճ մէն օլընմասընա գարշը բրօթեսթօ իսէեհք Գուլկար հիւքիւմէթի՝ Թաշրա մեմուրիյինին պեօյլե պիր չեյ եարարլարընա Թէեսիւֆ իթիկինի վէ պու հալե նիհայէթ վերմէք իշին Թեպիրլեր եէն սոյրաէ սեյիլ սրը։

*** Հարպը հազբրը Թասդիպ իթմէք իւզրէ իւչ Գուլկար մահարրիի Ալեմանիյա կէթմիյեր սրը։

*** Գուլկարիա հարպէյէ նէզարեթինէն օրկանը օլան կազեթա սեյօր քի, «Հէր սիւրլիւ իթիմլարընա գարշը հազբր օլալը։ պիրլեշեմիմ քի գուվվէթի օլալը։ Հեր հալաէ գարիեն պիրարաք գալմամբզ լազմ կէլիր։ Էլեեվմ պու սա Գուլկարիանընն մէն ֆէֆ մախասուսաթ իդարէսընասա սրը»։ Մուխալիֆ էլրին օրկանը օլան «Մրը»ա սեյօր քի «Բասալովօֆ գապինէսի յուլիս 16սա պերու Ավսթրիա լեյհինաէ պիր բալթիպա գալանբյոր։ հալպու քի պու բալթիպա գարիեն միւսի պիր բալթիպա սեյիսրր։ զարեն սիվալը հազբրաէ ֆբրգա գապինէսի լայբզալա իշ կէօրմեզ։ Գունընն իշին մասէթլիֆ ֆբրգալարասա միւբեգգալ պիր գապինէ լազմ սրը»։ Սօֆիա հասընը՝ խասուսաթ հէյերեր Թեշգիլ իւսէ եվլրի սալրզպ Ռուս. մեմ. բուհլարը իշին իյանէ Թօբլայրլար։

«Տնէվ Ֆնկ» սեյօր քի ԻԹալիանընն կէօնսերթիկի խասուսաթ մեմբերար ԻԹալիա-Ռումանիա իթիլաֆը էասը իւզրինէ պիր սե ԻԹալիա-Գուլկարիա իթիլաֆը հասրլ իթմէկէ չալբզյորլար վէ իյմագ իսէնիքրլի միւզաքերէ իսթյորլար։ հարթա ԻԹալեանլարը միւզաքերէսէն իսմալէնիյորլար։ Գուլկար մանիֆեսթոսընը ֆբրգասընը կէչէն կիւն Թեքբար Թօրլանբզ հիւքիւմէթին խարիճի սիյասէթինէ սաստիր ԹէԹիի եֆքքար իթմէրեր սրը։ Մեեմիս խիթամընա սապզ նազբրլարասա Մ. Լիսբէճ «Ռիթրա» մանհարրինէ սեմիզ սրը քի. «Մաեբեսեֆ սահվալը հազբրեաէ Գուլկարիա՝ Ռումանիանընն ելինաէ պիր օյունագ օլմալ սրը։ Ռումանիա՝ քէնարի բալթիքասընը իւզրլեթմէքտէ, պէզիմ զարարբմբզա օլարագ քէնարի մենֆաաթընը մասաֆէա իթմէքտէ սրը։ Զանհար իսէն ֆբրսաթասան Գուլկարիա իսթիֆատ իսէմեյիպ անլագ Ռումանիանընն միւսթեֆիա օլմասընան սոն սերեեէ միւԹեսիւֆիդ։ Հազիգաթը հալաէ Գուլկար միլլեթինին եգսերիյէթինի Թեշգիլ իսէն մանիֆի ֆբրգալար՝ Եվրոբասաքի պեօյլեք վազասլարը նազարը սրզգրթասան սաբ Թաթամազ։ Գուլկար միւլեթի՝ մենֆիֆինին Թեեմինի վազիֆեսինի եօհաեմզէ իհալե իթմէյ սրը։ պիզ սե սայմա միւզաքերթաա պուլունաբզը վէ Գուլկարիանընն Թազիպ իթմէկի մեւլեքէ հարքէթի Թերք իթմէմեքլի իրթիքապ իթմէյ օլահաղը խաթայա մեյասան վէրմէմեք իշին իյմագ իսէն պիւթիւն վազբալարա Թեշեպպուս իսէեհկիզ։»

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳ ՎԷ ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ

Բոմա, 1 Հոկտ.— Պազը կազեթալրընն Ավսթրալը ԻԹալիանընն իշղալ իթմեկինկ սայիր բիվլութլերի էասասզ սրը։ ԻԹալիա՝ Լանդա զանկլանինին զարարլարընը մահահաղա ֆբրգրնամ սապթ տիր։ Մա մաֆիրի իթալիա քիչիւք պեօյլեք հիյ պիր սեվվէթին Ավսնթայա չզգմասընա միւասաաթ իթմէյեեէք տիր։

— Էսաա բալա Գրոյա կէլիպ եարընն Տրանսա պուլունմասը մեհուզ սրը։

*** Նունան Մալիլ նէզարեթի՝ մեմուրինը մահալլիսէ իլէ Իսլամ սահապը էմլաքը արասընասաքի իսթիլաֆը Թազիգ իշին Մակեդոնիայա միւֆիթթիյլեր կէօնասերմիշ սրը։

*** «Սապահ» էվվելքի կիւն չէհրիմզէ կէլէն պիր Արնավուտ եշրաֆընընը վերիկի չու մալիմաթը նեյր իսիյոր։ Արնավուտլըգ վէ Մակեդոնիասան Սըրպիանընն իշղալիսէ կէչէն հեվալիսաէ Սըրպ հաքիմիլերի ինզբրազ պուսագ իշզրէ սրը։ Եսագվա, Իբլէք, Բիւրքէլին, Սկիւպ վէ Գոչանկէ Իսլամլարը սիլահա սարբլմբզ վէ Իսա Գոլաթին, Սիւլեյման Գաթաշ, Բամազան գամանասընա 3 ֆբրգա Թեշգիլ իթմիշլեր սրը։ Արնավուտլար սաբիլեշքի միւԹեֆեերինդ Սըրպ զուվվէթլերինէ գարշը Թեսրուսա պուլմամբզլար սրը։ Արնավուտ զուվվէթի 90000 Թախմին օլընբը։ Սըրպլար 8 Թապուր սաքեր վէ պիր մալ սար միւսԹաֆեզ կէօնասերմիշ վէ Տէպրեյէ կիւն պու Սըրպլար՝ եէրլերինէ վարմասան ապլաղա իլե իքի Թապուրը մահվ իսիյմիշ վէ պազբրը Թեպիլմ օլմազլա Թէրբ նազ իսիյմիշ սրը։ Գունասան սոնրա ապազգ Օսմ. զապիթի Մալիք պէյին գամանսա իթմէկի օրաս Տէպրեյէն Գոչանիքեք կէմիշ վէ եօլա ՍիւլեյմանԳաթաշ զուվվէթինէ պիրլեշմիշ սրը։ Իսա Գոլաթին վարսար քէսրբիւլերինէ պէրհավա իթմէքքէն վէ Գոմանովա իլե Սկիւպ արասընասաքի եօլը գարասզգասան սոնրա Տրամ հիւքիւմէթի նամընա չէհրին Թեսիմինի Թալեպ իթմէշ սրը։ Գալեշա մազալարի Իբլէք վէ Բիւրքէրին Թարիգիյլե չմալա սաղրաս իւբլեմէք վէ Սըրպ Գարասաղ զուվվէթինի

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ.

Սունանը վազիյէքի.— Եունան պաշվէքիլի Մ. Վենիզելոսըն եաղընասա իսմ-Թիմա իսէեհք օլան Եունան մեհլիսը մէպուսանընաա նէ կիպի պէյանաթաա պուլընամաղը Աթինա սիյասի մեհաֆիլաա զբլլ ու գալի մուհիպ օլբյոր։ պեիսասա մուխալիֆլէր՝ Վենիզելոսըն Եունան խաթթը հարքէթինի Թավզիհ իսէեհք պէյանաթաա պուլընմասը օլմասընը բեք զիրալ Թենգիա իսիյորլար։ Մուխալիֆլէր՝ Մ. Վենիզելոսըն Եունան խարիճի սիյասէթի հազբրնտա մուֆասալ պէյանաթաա պուլընմասընը՝ Գուքբեշ միւզաքերթընընն նէ կիպի պիր նէթիյէ վերմիկինի վէ Ռումանիանընն Գուքբեշ ահանամէսինին մեբրիեթը ահքամանա նէ սերեեէլէ գարար սաղգ գալբզընը պէյան իթմէսինի չիտեթլէ իսթեյորլար։ Աթինաա Վենիզելոսընը բիրսեթթիսէ Թօբլանան մեհլիսը նուզար պաս մեսելէյի ուզաշ ուզաշիլ միւզաքերէ իթմիշ վէ Վենիզելոսընն մեհլիսը մեպուսանընաա վուգուս պալամաղ պէյանաթընընն ուսմամ խաթթլարընը Թալեպ իթմիշ սրը։ Ֆագաթ պանանան Վենիզելոսընն Եունան մեհլիսը մեպուսանընաա մանիֆասալ պէյանաթաա պուլընամաղընը անլամաղ սաղրաս սեյիլ սրը։ Եասանն Աթինա նիմ բեամ մեհաֆիլի սե պանը Թեհլիկա իսիյոր։ պու մեհաֆիլին սեեհիկինէ ինանմաղ լազմ կելիրսէ, Վենիզելոս սազանն պէյանաթաա եաքսա իֆչաթաա պուլընամաղա սրը։ Անը զէմանաա սաղլարընն Եունանա իլանը իրհազը հազբրնտա պիր իրասեէ գարալմէ սե սաղը օլաղագ սեյիլ սրը։ Վենիզելոս օլան օլաա Գուքբեշ միւզաքերթաը հնգզընաա պազը մեհմիլ պէյանաթաա պուլընմաղան իքթիֆա իսէեհք սրը։

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏԱ

Գուլկար չզմենընբֆիրլեր նազբրը Մ. Աբասթաֆի եենի Գուլկար արզոսիսաէ՝ Թէֆթիլ իշին սեվրէ չզմբզ։

*** Գիր Գուլկար բեամ Թեպլիդաթա կէօրե, Սըրպ օրասուսը ֆիրարիլերինէ Գուլկար հուասուսընը կէշրիլերինէ սարյր չզգան խապերլերին եալան օլասընը իսիւն սաքերի պիր Թահգիգաթան անլաշըմբզ սրը։ Եսկի Սըրպիստան Գուլկարլարընընը սա Վիտին ճիվարընա հէՀրեթ իսէեհլերէրի սե սաղրաս սեյիլ սրը։

*** Թրեռբեթ նէզարեթի՝ եէնի Գուլկարիա էհալիսինէ մեեճանէն Թօխսամ Թէվզի իթմէյ սրը։

*** «Մրը» սեյօր քի, Սօֆիա Ռուսեֆերի՝ Ռուս օրասուրընընը մավաֆֆաղլեթի իշին էհալինին սաստ իթմեյերի՝ Գուլկար մեմուրիյինեճ մէն օլընմասընա գարշը բրօթեսթօ իսէեհք Գուլկար հիւքիւմէթի՝ Թաշրա մեմուրիյինին պեօյլե պիր չեյ եարարլարընա Թէեսիւֆ իթիկինի վէ պու հալե նիհայէթ վերմէք իշին Թեպիրլեր եէն սոյրաէ սեյիլ սրը։

*** Հարպը հազբրը Թասդիպ իթմէք իւզրէ իւչ Գուլկար մահարրիի Ալեմանիյա կէթմիյեր սրը։

*** Գուլկարիա հարպէյէ նէզարեթինէն օրկանը օլան կազեթա սեյօր քի, «Հէր սիւրլիւ իթիմլարընա գարշը հազբր օլալը։ պիրլեշեմիմ քի գուվվէթի օլալը։ Հեր հալաէ գարիեն պիրարաք գալմամբզ լազմ կէլիր։ Էլեեվմ պու սա Գուլկարիանընն մէն ֆէֆ մախասուսաթ իդարէսընասա սրը»։ Մուխալիֆ էլրին օրկանը օլան «Մրը»ա սեյօր քի «Բասալովօֆ գապինէսի յուլիս 16սա պերու Ավսթրիա լեյհինաէ պիր բալթիպա գալանբյոր։ հալպու քի պու բալթիպա գարիեն միւսի պիր բալթիպա սեյիսրր։ զարեն սիվալը հազբրաէ ֆբրգա գապինէսի լայբզալա իշ կէօրմեզ։ Գունընն իշին մասէթլիֆ ֆբրգալարասա միւբեգգալ պիր գապինէ լազմ սրը»։ Սօֆիա հասընը՝ խասուսաթ հէյերեր Թեշգիլ իւսէ եվլրի սալրզպ Ռուս. մեմ. բուհլարը իշին իյանէ Թօբլայրլար։

«Տնէվ Ֆնկ» սեյօր քի ԻԹալիանընն կէօնսերթիկի խասուսաթ մեմբերար ԻԹալիա-Ռումանիա իթիլաֆը էասը իւզրինէ պիր սե ԻԹալիա-Գուլկարիա իթիլաֆը հասրլ իթմէկէ չալբզյորլար վէ իյմագ իսէնիքրլի միւզաքերէ իսթյորլար։ հարթա ԻԹալեանլարը միւզաքերէսէն իսմալէնիյորլար։ Գուլկար մանիֆեսթոսընը ֆբրգասընը կէչէն կիւն Թեքբար Թօրլանբզ հիւքիւմէթին խարիճի սիյասէթինէ սաստիր ԹէԹիի եֆքքար իթմիշլեր սրը։ Մեեմիս խիթամընա սապզ նազբրլարասա Մ. Լիսբէճ «Ռիթրա» մանհարրինէ սեմիզ սրը քի. «Մաեբեսեֆ սահվալը հազբրեաէ Գուլկարիա՝ Ռումանիանընն ելինաէ պիր օյունագ օլմալ սրը։ Ռումանիա՝ քէնարի բալթիքասընը իւզրլեթմէքտէ, պիզիմ զարարբմբզա օլարագ քէնարի մենֆաաթընը մասաֆէա իթմէքտէ սրը։ Զանհար իսէն ֆբրսաթասան Գուլկարիա իսթիֆատ իսէմեյիպ անլագ Ռումանիանընն միւսթեֆիա օլմասընան սոն սերեեէ միւԹեսիւֆիդ։ Հազիգաթը հալաէ Գուլկար միւլեթինին եգսերիյէթինի Թեշգիլ իսէն մանիֆի ֆբրգալար՝ Եվրոբասաքի պեօյլեք վազասլարը նազարը սրզգրթասան սաբ Թաթամազ։ Գուլկար միւլեթի՝ մենֆիֆինին Թեեմինի վազիֆեսինի եօհաեմզէ իհալե իթմէյ սրը։ պիզ սե սայմա միւզաքերթաա պուլունաբզը վէ Գուլկարիանընն Թազիգ իթմէկի մեւլեքէ հարքէթի Թերք իթմեմեքլի իրթիքապ իթմէյ օլահաղը խաթայա մեյասան վէրմէմեք իշին իյմագ իսէն պիւթիւն վազբալարա Թեշեպպուս իսէեհկիզ։»

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԸԳ ՎԷ ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ

Բոմա, 1 Հոկտ.— Պազը կազեթալրընն Ավսթրալը ԻԹալիանընն իշղալ իթմեկինկ սայիր բիվլութլերի էասասզ սրը։ ԻԹալիա՝ Լանդա զանկլանինին զարարլարընը մահահաղա ֆբրգրնամ սապթ տիր։ Մա մաֆիրի իթալիա քիչիւք պեօյլեք հիյ պիր սեվվէթին Ավսնթայա չզգմասընա միւասաաթ իթմէյեեէք տիր։

— Էսաա բալա Գրոյա կէլիպ եարընն Տրանսա պուլունմասը մեհուզ սրը։

*** Նունան Մալիլ նէզարեթի՝ մեմուրինը մահալլիսէ իլէ Իսլամ սահապը էմլաքը արասընասաքի իսթիլաֆը Թազիգ իշին Մակեդոնիայա միւֆիթթիյլեր կէօնասերմիշ սրը։

*** «Սապահ» էվվելքի կիւն չէհրիմզէ կէլէն պիր Արնավուտ եշրաֆընընը վերիկի չու մալիմաթը նեյր իսիյոր։ Արնավուտլըգ վէ Մակեդոնիասան Սըրպիանընն իշղալիսէ կէչէն հեվալիսաէ Սըրպ հաքիմիլերի ինզբրազ պուսագ իշզրէ սրը։ Եսագվա, Իբլէք, Բիւրքէլին, Սկիւպ վէ Գոչանկէ Իսլամլարը սիլահա սարբլմբզ վէ Իսա Գոլաթին, Սիւլեյման Գաթաշ, Բամազան գամանասընա 3 ֆբրգա Թեշգիլ իթմիշլեր սրը։ Արնավուտլար սաբիլեշքի միւԹեֆեերինդ Սըրպ զուվվէթլերինէ գարշը Թեսրուսա պուլմամբզլար սրը։ Արնավուտ զուվվէթի 90000 Թախմին օլընբը։ Սըրպլար 8 Թապուր սաքեր վէ պիր մալ սար միւսԹաֆեզ կէօնասերմիշ վէ Տէպրեյէ կիւն պու Սըրպլար՝ եէրլերինէ վարմասան ապլաղա իլե իքի Թապուրը մահվ իսիյմիշ վէ պազբրը Թեպիլմ օլմազլա Թէրբ նազ իսիյմիշ սրը։ Գունասան սոնրա ապազգ Օսմ. զապիթի Մալիք պէյին գամանսա իթմէկի օրաս Տէպրեյէն Գոչանիքեք կէմիշ վէ եօլա ՍիւլեյմանԳաթաշ զուվվէթինէ պիրլեշմիշ սրը։ Իսա Գոլաթին վարսար քէսրբիւլերինէ պէրհավա իթմէքքէն վէ Գոմանովա իլե Սկիւպ արասընասաքի եօլը գարասզգասան սոնրա Տրամ հիւքիւմէթի նամընա չէհրին Թեսիմինի Թալեպ իթմէշ սրը։ Գալեշա մազալարի Իբլէք վէ Բիւրքէրին Թարիգիյլե չմալա սաղրաս իւբլեմէք վէ Սըրպ Գարասաղ զուվվէթինի

Թալլոնա սանհաղորտա ճենհանան չէ-վիրմեք տիր։ Գիր գրամ Արնավուտլոր տա Էբիրլիլերի տեգի իչին Գէրթ իւ-զերենք իւերլեյորլար։ Մանտարքրտա հենուդ 1000 քիլիլիք պիր Սբրդ ժանտարմտը վար տրբ։ Արնավուտլոր Մանտաթքրտ հիւնում էմլինէտ օլմուրպ եալնրդ մունգիբրիտ պիր հալե գոյմգլտ մուվաֆֆագ օլմուչլոր տրբ, Սկիւպին տիւշմինտեն սանրտ Մանտարթ հալտ հալտ տիւշեմեք տիր։ Սկիւպ գարտը Մալիք գլին գուվվերի հարքեթ իտ-ճեք տիր, Մանտարթ վե Ռեանէ Գուլկարլարրլտ Արնավուտլոր տրբտրնտտ տրդտ պիր մերպարիլեթ վար տրբ։ Ռեանէ Գուլկարլարրլտ տտպդ չէթ բերիտ թենգաֆ գոմանտա իտիյոր։ Գիր չոգ Գուլկար չեթելերի Գեկիլիթ պողդրնտը գագի իթմիլեր տիր, պու տուրբիլ Եանան վե Էբիրլիլերին Մակեդոնիա կեչմելերի իթիմալինին եանիրնի տլրբլ-լոր տրբ։ Մանտարքրտն Նիւգեթիլե գագեկեմտե Եանան Օսմ. հարքմրե-թինն Թեեօրտ լեկինտ նտրքգլոր տեոլեհիյոր։ Էհտլրի տիւքիթ տտվեթ իչին Սբրպլտրտն տտվարտրտ եարքշ-տրբտրքգրտրը պեմանտաեր երրթքմտգ-տտ տրբ. պիր Սբրպ ժանտարմտը մեզ-քիր պողդեետ իրտրտը նտրգ իտեն չոտը մեն իթմեք իտթեսիկինտեն, գանը պիր գավկտ չեգմբ վե 12 Սբրպ ժանտարմա թելեթ օլմուչ տրբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՄՈՐԱԹՈՐԻՈՒՄԸՆ ԹԷՄԻՏԻՏԻ

Մտատ 1.—Իւք թեեֆիլ տուլուն (ՄօրթՈրիում) գանանդրքն նէյր վե Իլան իտիլիկի 21 Թէմուզ 3 0 Թարի-խնտ վահիպելիլիթտ օլան վե Թարիխի Մեզգուրտէն 20 ազօթտ 330 Թարի-խնտ գտատ վատեերի հուլուլ իտուպ 18 ազօթտ 330 Թարիխի զանան իլե 20 իլուլ 330 Թարիխնտ գտատ Թեե-էրլ իտիլմէ օլան պիլատմատ ատլուն վե Թահիւտատ նագտիլե իլե պանգա-լատաքի մվատատ 21 իլուլ 330 Թա-րիխնտեն իթիպարէն 3 տլ Թեեֆիլ ի-տիլմէ տրբ. անճագ վահիպելիֆտ տուլ-յան ատհապը 18 ազօթտ 330 Թարիխ-ի զանանդրքն պէրլինճի մատատի մանգ-պէնտե ալելիհատ Թեպէրլիսնտե մեհպուր օլատ տտ հենուզ Թեեֆիլ իթմէմէ օլ-տրզլտրը եիւզատ 5տեն մատատ ալելի-հատ եիւզատ 10 Թեեֆիլ իթմէկե մեհպուր տրբլտր. պու եիւզատ 10ընգ պիր նրգէր 21 իլուլ 330 Թարիխնտեն վե նրգէր տեկերի տե 1 Թրշրնի տանի 330 Թարիխնտեն իթիպարէն վահիպելի իլիթ տրբ։

Մտատ 2.—21 Թեմուզ 330 Թա-րիխի զանանդրքն նէյր տտ իլանդրան իթիպարէն վուզտ պուլան Թեեֆիլ պերմինտալը մահարրեր գեպուլ իտիմէ սոյլտ սուբիթիլ Թեեֆիլ իտիլեեգ 100տե 5տեն Թէնգելի օլընտգագ տրբ. յտ գատատ քի անանդ չիրքեթ սուրեթինտե մրթեչեգ-քիլ գանգատրտան մտթլտպտթը օլանլոր եվվլեեվ նե մրգատտ տլմբ օլտրլ-լարտա օլատնլար վե մտթլտպտրքրն եիւզտե պէշ 10 լիրատան նօգատն օլտ-ատխի պանգլոր քէնտիլերինե 21 իւ-լուլ 330 Թարիխնտեն իթիպարէն 10 վե 1 Թրշրնի տանի 330 Թարիխնտեն իթիպարէն քեգալիգ 10 Օսմ. լիրատը Թեեֆիլե իթմկե տեգատր տրբլտր։

Մտատ 3.—21 ազօթտ 330 Թա-րիխնտեն 20 իլուլ 330 Թարիխնտ գա-տատ Թեեֆիլ հուլուլ իտուպ 18 ազօթտ 330 Թարիխի զանան իլե պիր տլ Թեեֆիլ իտիլմէ օլան տուլյան տտ 21 քանանտի եվվլեեվ 330 Թարիխնտ գտատ Թեեֆիլ օլանմէ տրբ. յտ գատատ քի մեհատանլտր 18 ազօթտ 330 Թարիխի զանան իլե Թեեֆիլե մեհպուր օլտրզ-լտրը եիւզտե պէշտեն մատատ պտրնլտ-րքրն վատ լերի հուլուլ իթմէ օլտրզը Թարիխտեն պիր տլ ատրտ պիր իթիգեի 100տե 5 վե իթքի տլ ատրտ պիր իւ-չիւնճի 100տե 5,Թեեֆիլեմնե մեհպուր տրբլտր։

Մտատ 4.— Իլգտ զանանդրն Թա-րիխը մերլիլերինտեն իթիպարէն պիրինճի տլ գարքիտատ վատեերի հուլուլ ի-տտճեգ օլան տուլյանդրն 10տե 5ի հուլ-լուլը վատեյտ վե 1)տե 5ի վատենին հուլուլենտան պիր տլ ատրտ վահիպ իւթթեեգալ օլատգ վե պագիսի 21 քանանտը եվվլեեվ 33) Թարիխնտ գա-տատ Թեեֆիլ իտիլեեգ տրբ։ Իլգտ գա-նանդրն Թարիխը մերիլերինտեն իթիպա-րէն, իքինճի տլ գարքիտատ վատեերի հուլուլ իտեեգ օլան տուլյանդրն 100տե 5ի հուլուլը վատետ վե 100տե 5ի վա-տենին հուլուլենտան պիր տլ ատրտ վահիպ իւթթեեգալ օլատգ վե պագի-սի 21 քանան։ եվվլեեվ 33) Թարիխնտ գա-տատ Թեեֆիլ իտիլեեգ տրբ։ Իլգտ գա-նանդրն Թարիխի մերիլերինտեն իթի-պարէն, իչինճի տլ գարքիտատ վա-

տեերի հուլուլ իտեեգ օլան տուլյանդրն 100տե 5ի հուլուլը վատեերինտե վա-ճիպ իւթթեեգալ օլատգ վե պագիսի 21 քանան։ եվվլեեվ 330 Թարիխնտ գա-տատ Թեեֆիլ իտիլեեգ տրբ։

Մտատ 5.— 18 Աղտրթտ 33) Թա-րիխի գանանդրն ֆահրզ տտիր օլան տեորատիկնտի մատատսինին հիւքմի պա-գի տրբ։

Մտատ 6 — Սենեատթ վե եվրագը Թիւհատրիյեե տտ բրոթեթոլորտ տե-նեատթ վե եվրագը մեգքիրենին Թեե-ճիլը տուլյան գանանդրքտ նագարեն, վատիպ իւ իյֆտ օլտրզլտրը կիւնանն ի-Թիպարէն 8 կիւն զարքքնտտ իճրտ ի-տիլեեճեգ, վե ֆագատ իչլտ Թեեճիլի տուլյան գանանդրտ Թային իտիլմէ օլան միւատերին խիթամնտան իթի-պարէն 15 կիւն միւրուր իթմատքճե մատատնդրն իֆմտգ ճիեեթինե կիւիմ-յեեճեգ տրբ։ Հազգլրքրտտ պիր տեֆտ բրոթեթոթ գեչիրտ իգիլեն ռենատթ ի-չիւն Թեքրտր բրոթեթոթ մատատլեեի եարքյմայատգ տրբ։

Մտատ 7.— Թեեճիլը ուլյան մաթ-լուպաթը էմրիյեե չտմի տեյեի տիր։

Մտատ 8.— Խագինեյե բիւսում վե Թեքեուիֆտեն տեյիլերի օլատ տտ պանդարտտ մվատատթրը պուլան-նանլարդն ազրտատն ազրտալտ խագի-նե մեեմատրլտրը նամրտտ վերեեճելերի չեքլերին պետելինի պանգլոր Թեմամդն վե ատհապը մվատատթ վերմկե մեճ-պտր օլտուզլտրը մեպլտղատն մահատպ իթմեքթիդն Թեավիլեե մեեպատր տրբ-լոր։ Եվգաֆ վե էյթամ մվատատթը տտ Թեեճիլը ուլյան Թապի տեյեի տիր։

Մտատ 9.—Գեեալտթը իճարիլենին հեր տտ իսագեթ իտեն գրամդրն 100տե 50տի վահիպ իւ իյֆտ տրբ։ 18 Աղտ-թտ 33) Թարիվլի գանանդն մուհիպնե-հե վուգտ պուլան պեեալտթը իճարիլե Թեեճիլտթը մահատպ իտիլեեճեգ տրբ։

Մտատ 10.— Իյգտ գանանդրն ան-քեատը 18 Աղտթտ 330 Թարիխլի գա-նանդրն նեյր ու իլանդրատն իթիպարէն ագտ իտիլեն ուլյան վե մուգավլտթ վե Թեճհիւտատթ հագգրնտտ մերի իւ իճրտ օլտրտատգ տրբ։

Մտատ 11.— Իյգտ գանան 21 իլուլ 33) Թարիխնտեն միւՔեպեր տիր։

Մտատ 12.— Իյգտ գանանդրն իճ-բտի ահգատրնտտ Աալիլե վե Մալիլե նա-զարլտրքրն իմգտլտրը

Մեհմեթ Բրենտ

Սատրգամ, Աալիլե վե Մալիլե նազարլտրքրն իմգտլտրը

ԳԱԲԻԹԻԼԱՍԻՕՆԼԱՐԸՆ ԼԱԳՎԸ

Գու կիւնքի Գթանին տեյոր քի, գարթիլիսանլարդն լագվը եենեպի տեվվիքլերեե գապուլ իտիմէ սոյլտ պիլիր։ Եալքդգ պագը տեվվիքլեր եպի տանանմելե ին իգթիսատ մեսելեսինե տտ օլան գրամլտրքրն եալքդգ եենեպիլերե՝ Օսմ. Թեպատսքնտան ֆագատ պիր վերկի գանքլտմայանգը գագը իլե գապուլ իթմիլեր, վե գու տանանմելերին Աալիլե մեսելինե տտ օլան տանքատքնտտ իտե, պագը գուլյուրը իսթիքազլիյե տերմրան իթմիլեր տիր։ Մամաֆկի պու գուլյուրը իսթիքազլիյենին տանլի ազ պիր զեման զարքքնտտ իպալ։ Իտիլերեգ պլօլլեեե եպի տանանմելերին լագվքքն պիքիրն եենեպի տեվվիլեթլերե Թեմամդն վե զարթեն գապուլ իտիլմէ պալանանգը գավիյեն մեմալ տրբ։

Սեռնի բուլլար։— Տիւն բոթտ նատ-զարը Ռոկան եգ. Մարտկեան Մապեյ-նե կիտպգ գարթիլատանլարդը լագվը-նքն պալանկեռը օլան կիւնիւն Թարի-խնտ հավի սիբշրյուրը բուլարքն պիր սերեթինի Զաթը Շահանեյե Թագտիմ իթ-մէլ տրբ։

Աալիյե Ճազրը Ճե՞ գիյոր։— Աալիյե նազարը Իպրահիմ պեյ «Թ. եգքեատ»ա չու պեյանաթտա պալանմէլ տրբ. «Ա-զարզ տա ազարզ օլալան պիր չոգ բե-վատքերեր եասեն եալան, գրամն տե եանլալ տրբ, չիւնքի հիւքիւմեթին էհ-նեպի իմթիյազթքը գալարքմագ խաս-սուսքանտաքի ազմ ու գարարը գարթ վե ուսմամի տիր։ պու կիւնտեն իթիպարէն Օսմ. եմալիքնտեքի եենեպիլերին քեռֆեթեսի հուգուգ, Թիսարեթ վե ազգ մեսելելերինտ Թեմամլտա Օսմ. Թեպա-տսքնտն Թտպի Թարիալտրդը մուամլեյե Թտպի տիր։ եենեպիլերե տիտ հուգուգ վե Թիսարեթ տտվատրլտա իթտա մուա-մելաթքնտա Թարթեկնեին Թտպիրկեթի գարթեն նազարը իթիպարա ալնմայա-գագ տրբ։ Մեգգիր գիվայեթլերին եանլ գրամը տտ չու տրբ։ Հիւքիւմեթ Թեպատը Օսմ.ե ալգտատտ օլմատգ-ճա, մունգքահաթ, տրբլամ, նիպտ վեեիլեգ, վատիլեգ, քիչիլեգ, պեօյլեգ կեպի տրբի հուգուգը տեյեեն վե մնա-գալտրքն Թեվարիւտ վե վատիլեթինեն իլերի կեյեն տտվատրտա եենեպիլերին քեհնտի տրբտրքրնտտ, եանի իտթեր մեվ-լեգեթլերինտ վե իտթեր սեֆտրեթինե-նեյերինտ տտվատր հալ իտեպիլեեգեբ-երի եատրքը գապուլ վե Թատմիմ իթմէ տրբ։ Գու կիպի խաստատաթ իչիւն հեր մեմլեգեթին քեհնտիսինե մատատս գա-նանանդրը վատ. Օսմ. Թեպատքքը տտ-գատատ իթմեմեգ չարթքլտ պու մեսելե-լերե գարբդմամգ են ազդը հարքեթ տրբ։ Նեթեգիմ Ֆրանսատտ տտխի մահ-քեմելեր եենեպիլերին պու կիպի մեսելե-լերիլե մեդդու պիլե օլմա։ Իրթե հիւ-քիւմեթ՝ եալքդգ պու մեսելելերատ եենեպիլերին տտխի մեմնուն գատատգատ-քրքտ չիգպե օլմայան պիր Թարգը հա-բարքեթի իսթիյատ իթմէ գալքքդրը, եազատ տտիր Աալիլե մեսելելերի պիտ իսթիխան Օսմ. մահքեմելերինե մեվատ տրբ։

«Գանանան տտնրտ Օսմ. վե եենեպի-սմատրը տտլիլեգ մեսատվի օլատգ-լարը հիեեթե, պիթթատի մահթեյեթի մահքեմելերին մեվատատիլեթինե տե լեա-զամ գամագ. գարթեն մեսատգիլ օլմագ իւզրե եալքդգ ՍԹամտգլտտ պիր Թեք մահթեյեթի մահքեմի վար տրբ։ Թտ-ղատքի մահթեյեթի տտվատրանանլարդն ազրտատն ազրտալտ խագինե մեեմատրլտրը պուլան-նանլարդն ազրտատն ազրտալտ խագի-նե մեեմատրլտրը նամրտտ վերեեճելերի չեքլերին պեեելինի պանգլոր Թեմամդն վե ատհապը մվատատթ վերմկե մեճ-պտր օլատգլտրը մեպլտղատն մահատպ իթմեքթիդն Թեավիլեե մեեպատր տրբ-լոր։ Եվգաֆ վե էյթամ մվատատթը տտ Թեեճիլը ուլյան Թապի տեյեի տիր։

Մտատ 9.—Գեեալտթը իճարիլենին հեր տտ իսագեթ իտեն գրամդրն 100տե 50տի վահիպ իւ իյֆտ տրբ։ 18 Աղտ-թտ 33) Թարիվլի գանանդն մուհիպնե-հե վուգտ պուլան պեեալտթը իճարիլե Թեեճիլտթը մահատպ իտիլեեճեգ տրբ։

Մտատ 10.— Իյգտ գանանդրն ան-քեատը 18 Աղտթտ 330 Թարիխլի գա-նանդրն նեյր ու իլանդրատն իթիպարէն ագտ իտիլեն ուլյան վե մուգավլտթ վե Թեճհիւտատթ հագգրնտտ մերի իւ իճրտ օլտրտատգ տրբ։

Մտատ 11.— Իյգտ գանան 21 իլուլ 33) Թարիխնտեն միւՔեպեր տիր։

Մտատ 12.— Իյգտ գանանդրն իճ-բտի ահգատրնտտ Աալիլե վե Մալիլե նա-զարլտրքրն իմգտլտրը

Մեհմեթ Բրենտ

Սատրգամ, Աալիլե վե Մալիլե նազարլտրքրն իմգտլտրը

ԳԱԲԻԹԻԼԱՍԻՕՆԼԱՐԸՆ ԼԱԳՎԸ

Գու կիւնքի Գթանին տեյոր քի, գարթիլիսանլարդն լագվը եենեպի տեվվիքլերեե գապուլ իտիմէ սոյլտ պիլիր։ Եալքդգ պագը տեվվիքլեր եպի տանանմելե ին իգթիսատ մեսելեսինե տտ օլան գրամլտրքրն եալքդգ եենեպիլերե՝ Օսմ. Թեպատսքնտան ֆագատ պիր վերկի գանքլտմայանգը գագը իլե գապուլ իթմիլեր, վե գու տանանմելերին Աալիլե մեսելինե տտ օլան տանքատքնտտ իտե, պագը գուլյուրը իսթիքազլիյե տերմրան իթմիլեր տիր։ Մամաֆկի պու գուլյուրը իսթիքազլիյենին տանլի ազ պիր զեման զարքքնտտ իպալ։ Իտիլերեգ պլօլլեեե եպի տանանմելերին լագվքքն պիքիրն եենեպի տեվվիլեթլերե Թեմամդն վե զարթեն գապուլ իտիլմէ պալանանգը գավիյեն մեմալ տրբ։

Սեռնի բուլլար։— Տիւն բոթտ նատ-զարը Ռոկան եգ. Մարտկեան Մապեյ-նե կիտպգ գարթիլատանլարդը լագվը-նքն պալանկեռը օլան կիւնիւն Թարի-խնտ հավի սիբշրյուրը բուլարքն պիր սերեթինի Զաթը Շահանեյե Թագտիմ իթ-մէլ տրբ։

Աալիյե Ճազրը Ճե՞ գիյոր։— Աալիյե նազարը Իպրահիմ պեյ «Թ. եգքեատ»ա չու պեյանաթտա պալանմէլ տրբ. «Ա-զարզ տա ազարզ օլալան պիր չոգ բե-վատքերեր եասեն եալան, գրամն տե եանլալ տրբ, չիւնքի հիւքիւմեթին էհ-նեպի իմթիյազթքը գալարքմագ խաս-սուսքանտաքի ազմ ու գարարը գարթ վե ուսմամի տիր։ պու կիւնտեն իթիպարէն Օսմ. եմալիքնտեքի եենեպիլերին քեռֆեթեսի հուգուգ, Թիսարեթ վե ազգ մեսելելերինտ Թեմամլտա Օսմ. Թեպա-տսքնտն Թտպի Թարիալտրդը մուամլեյե Թտպի տիր։ եենեպիլերե տիտ հուգուգ վե Թիսարեթ տտվատրլտա իթտա մուա-մելաթքնտա Թարթեկնեին Թտպիրկեթի գարթեն նազարը իթիպարա ալնմայա-գագ տրբ։ Մեգգիր գիվայեթլերին եանլ գրամը տտ չու տրբ։ Հիւքիւմեթ Թեպատը Օսմ.ե ալգտատտ օլմատգ-ճա, մունգքահաթ, տրբլամ, նիպտ վեեիլեգ, վատիլեգ, քիչիլեգ, պեօյլեգ կեպի տրբի հուգուգը տեյեեն վե մնա-գալտրքն Թեվարիւտ վե վատիլեթինեն իլերի կեյեն տտվատրտա եենեպիլերին քեհնտի տրբտրքրնտտ, եանի իտթեր մեվ-լեգեթլերինտ վե իտթեր սեֆտրեթինե-նեյերինտ տտվատր հալ իտեպիլեեգեբ-երի եատրքը գապուլ վե Թատմիմ իթմէ տրբ։ Գու կիպի խաստատաթ իչիւն հեր մեմլեգեթին քեհնտիսինե մատատս գա-նանանդրը վատ. Օսմ. Թեպատսքքը տտ-գատատ իթմեմեգ չարթքլտ պու մեսելե-լերե գարբդմամգ են ազդը հարքեթ տրբ։ Նեթեգիմ Ֆրանսատտ տտխի մահ-քեմելեր եենեպիլերին պու կիպի մեսելե-լերիլե մեդդու պիլե օլմա։ Իրթե հիւ-քիւմեթ՝ եալքդգ պու մեսելելերատ եենեպիլերին տտխի մեմնուն գատատգատ-քրքտ չիգպե օլմայան պիր Թարգը հա-բարքեթի իսթիյատ իթմէ գալքքդրը, եազատ տտիր Աալիլե մեսելելերի պիտ իսթիխան Օսմ. մահքեմելերինե մեվատ տրբ։

«Գանանան տտնրտ Օսմ. վե եենեպի-սմատրը տտլիլեգ մեսատվի օլատգ-լարը հիեեթե, պիթթատի մահթեյեթի մահքեմելերին մեվատատիլեթինե տե լեա-զամ գամագ. գարթեն մեսատգիլ օլմագ իւզրե եալքդգ ՍԹամտգլտտ պիր Թեք մահթեյեթի մահքեմի վար տրբ։ Թտ-ղատքի մահթեյեթի տտվատրանանլարդն ազրտատն ազրտալտ խագինե մեեմատրլտրը նամրտտ վերեեճելերի չեքլերին պեեելինի պանգլոր Թեմամդն վե ատհապը մվատատթ վերմկե մեճ-պտր օլատգլտրը մեպլտղատն մահատպ իթմեքթիդն Թեավիլեե մեեպատր տրբ-լոր։ Եվգաֆ վե էյթամ մվատատթը տտ Թեեճիլը ուլյան Թապի տեյեի տիր։

Մտատ 9.—Գեեալտթը իճարիլենին հեր տտ իսագեթ իտեն գրամդրն 100տե 50տի վահիպ իւ իյֆտ տրբ։ 18 Աղտ-թտ 33) Թարիվլի գանանդն մուհիպնե-հե վուգտ պուլան պեեալտթը իճարիլե Թեեճիլտթը մահատպ իտիլեեճեգ տրբ։

Մտատ 10.— Իյգտ գանանդրն ան-քեատը 18 Աղտթտ 330 Թարիխլի գա-նանդրն նեյր ու իլանդրատն իթիպարէն ագտ իտիլեն ուլյան վե մուգավլտթ վե Թեճհիւտատթ հագգրնտտ մերի իւ իճրտ օլտրտատգ տրբ։

Մտատ 11.— Իյգտ գանան 21 իլուլ 33) Թարիխնտեն միւՔեպեր տիր։

Մտատ 12.— Իյգտ գանանդրն իճ-բտի ահգատրնտտ Աալիլե վե Մալիլե նա-զարլտրքրն իմգտլտրը

Մեհմեթ Բրենտ

Սատրգամ, Աալիլե վե Մալիլե նազարլտրքրն իմգտլտրը

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԵՖԱՐԵԹԻ ԹԷՂԼԻԳԱՓԸ

Ինկիլիզ խարիէյէ նէգոթէթնա սեպտ. 30 Թարիխլիւ տիրեեքի Բեկի կրաֆ Ինկիլիզ սեֆարէթինե վիրուլ էթմիշ տիր.—

Սեպտ. 30 Թարիխլի պիր Գեկիկրե բեամ Թեպլիգրաֆքնա կէօրէ, սեպտ. 29 տա տիւշման Անվերբ գալեերինան Վալիէմ, Վալրը վե Սէնթ Գոթերնա գալեերերի Թրբտ Բաբմշլ տրբ։ Մի-տոֆտա խարիկեամլրը խատրտատ օլմամշլար տրբ։ Տիւշման բիտատի չի-դեն վե Գրենատգ գալեերի իւզերինե հիւճմ էթմիշ իսեա տղրը գալեթը կե-բի չեքիմեյե մեմնուր օլմշ տրբ։

Գեկիգալրը Անվերբ գալեերինան մատգվեմեթ գալվիթինե էմին տիրլր։

*** Սեպտ. 30 Թարիխլի պիր Ֆրան-տրգ Թեպլիգրաֆքնը պեմանտա կէօրէ, Սամսն չիմանինտ տոլ գալտաքի հոր-գիթ տատիր տուրեթատ չիմալ տաղրը Թեվեռու խարիտր։ Տիւշման Ուսգ վե Ֆր-տրտանտա Թարտիլ-Մանթան իզլի-բինատ էկլը օրմանդրն չիմալ լարդ ճիեեթինտ չիտատիլե պիր հիւքմատ պալալանմշտ իսեա, Ալեմանար տղրգ-յիթալա կերի բիտանիրթիմլրե տիր։ Մերքեգ ճիեեթինատ Բենատն թ Մեօգլ գատատ տիւքիւնեթ իգրտլրիլգ տրբ։ Արկան վե Մեօգ տրտրնտ Ֆրանսրգլտր խաքիքեեթ իւերլերիլեր։ Վեվլատա չիտատիլե պիր հարպ գուսգ էթմե։ Ֆրանսրգլտր պիր չոգ նագա-լարտա, պիլիատտա Մրինիլեն լարդնտա իւերլերիլեր։ Լարեն վե Վատտա հիլ պիր Թեպլատատիլ եոգ տրբ։

ԻՆԿԻԼԻԶ սեֆարեթինեն ԹԷՂԼԻԳԱՓԸ

ԼԻԲԻԱ ՍԵՖԱՐԵԹԻՆԵՆ ԹԷՂԼԻԳԱՓԸ

Նիզ, 19)31 սեպտ. (Բէսմ).—Ավ-Թրիալլարդն կէօրա Տրինա տիրեթինե գիբատատ գալանգլարդնա տտի Գարբեգօբանանեց Գիբանդն վերինի բա-պեր գաթրեն հալան տրբ. հարթ գա-խապերե տենիլիլոր իտի քի Սբրպտ 14 Թրբ ,մահիմմաթը հարպիե գալ գի-տրգլերի կիպի, օրատտա 100,000տե զիրատե տաքեր վար իմիշ. պա խարի Ցերի վե Նատտր իւզերինե Սբրպ Գի-Թահաթլարդը ինքատ իտեն խարի գատատ եալան տրբ։ «Գարբեգօբանա Գիբա։ Անքրթա Մատարդն մի-լի վազիլեթի տալալբալա միլգեգի։ խապերի տյմագ չալալարդը կիպի։ Սբրպտ իւզերինե տե հալանանիր ալ-տատրլար։

Սբրպ սեֆարերի

ԷԼՊԻՍԵԼԵՐ
ԹԱՊԳԱԼԱՐ
ՀՕՐԱՊԼԱՐ
ՎԷ
ՈՒՄՈՒՄ ՄԷԼՊՈՒՍԱԹԱ ԱՅԻՏ
ՀԷՐ ՇԷՅ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԻՐԻՆԿ
Մաղազասրնտա պալանդր

Միւսիրը մհասկ ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏՆ

ՇԱՐԳ ՇԵՐՄԻՆՏԷՆԷՐԻ

268ԻՆՇԻ ԳԻՇԵՅԻՏ

1 սեպտ. 1914)

Գեօյիւք Իքրամիյէ գազանան նիմէրօլար

Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.
733,209	200,000	771,882	1,000
286,089	4,000	829,919	»
1,886,294	»	872,910	»
170,296	1,250	970,595	»
19 ,944	»	985,833	»
349 051	»	1,015,705	»
539,653	»	1,022,564	»
702,093	»	1,069,610	»
706,066	»	1,187,681	»
771,885	»	1,210,447	»
1,017,938	»	1,229,106	»
1,204,895	»	1,236,541	»
1,473,902	»	1,236,543	»
1,579,909	»	1,375,335	»
1,814,516	»	1,393,005	»
21,358	1,000	1,455,538	»
209,681	»	1,511,004	»
324,033	»	1,548,555	»
333,655	»	1,612,002	»
362,000	»	1,766,728	»
427,954	»	1,776,420	»
542,429	»	1,794,962	»
672,998	»	1,869,633	»
684,384	»	1,931,223	»
706,089	»	1,952,452	»

ՕՍՄ. ԱԵՕՐԸ ՍԵՖԱՍԻՆ ԻՏԱՐԵՍԻՆՏԷՆ.— Թբրպրգն խաԹԸ բոս-Թտ վաբոլլրքնտա եալ ալտրտ իտատէ ճանիպանէն եմմկ վերիլեեեկինտէն վե սեպտ. 25ինճի կիւնի իճտլեի եվվլեեվե 27ինճի հուսատ երԹեօր կիւնի իճտլեի գարԹիլեսի իճրտ իտիլեեճ տնանէ, տիրգ Թազի մեեքիլտթ Տերատատթիլե Սամ-սոն վե Թբրատպ նտատ տեպ իտիմեք իւզրե իԹատ Թաալի, օլանլարքն Լեվա-զիմ գալեմնեի կեմեերու իւան օլանը։

ՇԱՀԻՐԵՆ ՆԵՂԱՐԼԵԹԻՆԵՆ.— Շեբրա-յիթը լազրմի վե նամանեանիկ մավ-ֆքը օլատգ վե Ե. մ. 15) չավալ Թեբ-լամ վե իԹատ խարիմեգ չարԹքա լիւ-զիամ կէօբլեն տատգիրն իԹատնտա Քա-լիտ օլանլարքն հեր կիւն հիմնի տարիյե մարբ-հատ իԹմեեերե լիւգիամ իւան օլանը։ 3—1

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷՆԷՆ — «Եենի Հիլալ» լեվազիմատը սամսունիեի պէյԹիւ Անսնիմ Օսմ. չիրքեԹ Թա-բաՔՔնտան էքբատ իտիլսպ պէհերի 5 միրտի Օսմանի գալմեԹինե պալանան վե 1 նամիրատան 2,300 նամերատա գա-տատ մարբազամ օլան 2,000 հիսատ ա-եենեանեե միլԹեալիգ բէամի Թամգանդն Թեմամեն իսԹ.Ֆա գալենտրդը տատգա-տատրնանա մալիսմամգ իւզրե իւան օլանը։ 2—2

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄ. ՏԵՄԻՐ ԵՕԼՈՒ

Իպտ 1880 սենեատ չեկրը Սեպտ.ին 18ինճի Բենճլենպի կիւնիւնեն էԹիպարէ տամ չիւտ իտեեեգ պաԹարտրքն զե ալ տատԹ էԹիպարալտ վագը հարքեթեերինի միւպեթին ճեվել տրբ

ԷՍԿԻ ՇԵՀԻՐ–ԷՆԳԱՐԵ ԳԸՍՄԸ

ԱԶԻՄԷԹ		Սապան	ԱՎԵՏԷԹ		Սապան
ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕՍԸ		122	ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕՍԸ		121
ՍԹԱՍԻՕՆ		է. ե	ԹԱՍԻՕՆ		է. ե.
Էսկիշեհիրատէն	հար.	7 —	Էնգարեատէն	հար.	8 47
Ադա բունարը	»	7 44	Սրմանա քեօյ	»	9 49
Ալի քեօյ	»	8 24	Մալի քեօյ	»	11 16
Գեյլիք ախբր	»	9 04	Բօլատը	»	12 —
Ծարը քեօյ	»	10 09	Գեյլիք քեօբրիւ	»	12 27
Գիլեր	»	10 58	Սագիլեր	»	1 04
Սագիլեր	»	11 35	Գիլեր	»	2 01
Գեյլիք քեօբրիւ	»	12 09	Ծարը քեօյ	»	2 58
Բօլատը	»	1 03	Գեյլիք Ախբր	»	3 46
Մալի քեօյ	»	2 21	Ալի քեպ	»	4 18
Սրմանա քեօյ	»	3 15	Ադա բունարը	»	5 —
Էնգարեյե	միավասէԹ	4 —	Էսկիշեհիրե	միավասէԹ	Ադամ
		Ադամ			

ՄԻԻՎԱՀԱՋԱԹ.— Մեկտա... միլԹեամիրե արասրնտա ամեպլու իտեեեգ գաՔարլար իչիւն լլաբ ինլասուսնտա միւբատատթ օլանա։